

समय सारणी (सी.बी.सी.एस. पर आधारित) ग्रीष्मकालीन सत्र -: 2019
 अनुवाद अध्ययन विभाग, अनुवाद एवं निर्वचन विद्यापीठ, महात्मा गांधी अंतरराष्ट्रीय हिंदी विश्वविद्यालय, वधवा
 एम.ए., चौथा सेमेस्टर

शिक्षण											अनुवाद प्रशिक्षण & रेमी.		शो. नि. & ट्यूटो
कक्षा	दिन/समय	10:30-11:30	क्र.सं.	11:30-12:30	क्र.सं.	12:30-01:30	क्र.सं.	01:30-02:30	02:30-03:30	क्र.सं	03:30-04:30	क्र.सं.	4:30-5:30
एम.ए. चौथा सेमेस्टर	सोमवार	हरप्रीत कौर	03	हरप्रीत कौर	03	मिलिंद पाटिल	01	मेजन विराम	मिलिंद पाटिल	01	मिलिंद पाटिल	09	शोध निर्देशन
	मंगलवार	अ. अ. सिद्दीकी	04	देवराज	08	हरप्रीत कौर	07		अ. अ. सिद्दीकी	06	अ. अ. सिद्दीकी	09	मि.पा. ट्यूटोरियल
	बुधवार	मिलिंद पाटिल	01	अ. अ. सिद्दीकी	04	देवराज	08		हरप्रीत कौर	07	हरप्रीत कौर	09	अ.अ.सि. ट्यूटोरियल
	गुरुवार	अ. अ. सिद्दीकी	04	हरप्रीत कौर	03	मिलिंद पाटिल	02		मिलिंद पाटिल	01	देवराज	09	ह.कौर -ट्यूटोरियल
	शुक्रवार	मिलिंद पाटिल	02	अ. अ. सिद्दीकी	06	देवराज	08		मिलिंद पाटिल	01	Reme. समस्त प्राध्यापक	09	देवराज- ट्यूटोरियल
कक्षा	पाठ्यक्रम-विवरण						प्रति सप्ताह (5 दिवसीय) कार्यभार विवरण : घंटों में						
एम. ए. चौथा सेमेस्टर	प्रश्न पत्र कोड	विषय		क्र.सं.	अध्यापक		क्रेडिट	अध्यापक	कक्षा शिक्षण	अनुवाद प्रशिक्षण	Remedial	ट्यूटोरियल	कुल
	MA/C/401	भाषा अभियांत्रिकी		01	मिलिंद पाटील (पीडीएफ)		04						
	MA/C/402	प्राकृतिक भाषा संसाधन		02	मिलिंद पाटील (पीडीएफ)		02	देवराज	03	01	01	01	06
	MA/C/403	अनुवाद: शोध, मुल्यांकन और समीक्षा		03	हरप्रीत कौर		02	हरप्रीत कौर	05	01	01	01	08
	MA/C/404	पाठ विश्लेषण और अनुवाद		04	अ. अ. सिद्दीकी		02	अ. सिद्दीकी	05	01	01	01	08
	MA/C/405	रोजगार प्रशिक्षण एवं अनुवाद (प्रजेक्ट वर्क)		05	विभागीय समिति द्वारा		04	मिलिंद	07	01	01	01	10
		MA/O/ G-2/401	भाषा शिक्षण और अनुवाद		विकल्प: दो	06	अ. अ. सिद्दीकी		20	04	04	04	32 घंटे (5 दिन में) 300+150= 452 घंटे (90 दिन में)
	MA/O/ G-2/402	भूमंडलीकरण और अनुवाद		07		हरप्रीत कौर		02					
	MA/O/ G-2/403	अनुवाद और अंतरानुशासनिक अध्ययन		08		देवराज		02					
	अनुवाद प्रशिक्षण	सभी प्राध्यापक		09		कुल Cr.		20					

स्पष्टीकरण : 1. यह समय सारणी 02.01.2019 से लागू होगी। 2. प्रश्न पत्र संख्या MA/C/405 (रोजगार प्रशिक्षण एवं अनुवाद) की योजना विभागीय समिति के निर्देशन/नियंत्रण में संपन्न होगी।

सूचनार्थ: (ई-मेल से) 1. कुलपति महोदय, 2. कुलसचिव 3. अकादमिक समन्वयक 4. सहायक कुलसचिव (आकादमिक) 5. सूचना पट्ट 6. संबंधित फाइल

प्रभारी 
 25/12/18

समय सारणी (सी.बी.सी.एस. पर आधारित) ग्रीष्मकालीन सत्र - : 2019
अनुवाद अध्ययन विभाग, अनुवाद एवं निर्वचन विद्यापीठ, महात्मा गांधी अंतरराष्ट्रीय हिंदी विश्वविद्यालय, वर्धा
एम.ए., दूसरा सेमेस्टर

शिक्षण						शिक्षण		शिक्षण		शिक्षण, प्रशिक्षण अनुवाद (5 & 6)			शो. नि. & ट्यूटो.
कक्षा	दिन/समय	9:30-10:30	क्र.सं	10:30-11:30	क्र.सं	11:30-12:30	क्र.सं	12:30-01:30	क्र.सं	01:30-02:30	02:30-04:30	क्र.सं.	4:30-5:30
एम.ए. दूसरा सेमेस्टर	सोमवार	कंप्यूटर & अनिवार्य भाषा		देवराज	01	मिलिंद पाटिल	02	हरप्रीत कौर	04	भोजन अवकाश	अ.अ.सिद्दीकी	09	शोध निर्देशन
	मंगलवार			देवराज	01	पुस्तकालय		मिलिंद पाटिल	02		हरप्रीत कौर	09	अ.अ.सिद्दीकी - ट्यूटोरियल
	बुधवार			देवराज	01	देवराज	03	हरप्रीत कौर	04		अ.अ.सिद्दीकी	09	देवराज – ट्यूटोरियल
	गुरुवार			देवराज	03	देवराज	03	हरप्रीत कौर	04		हरप्रीत कौर	09	मिलिंद पाटिल - ट्यूटोरियल
	शुक्रवार			देवराज	01	देवराज	01	मिलिंद पाटिल	02		Remd. समस्त प्राध्यापक		हरप्रीत कौर – ट्यूटोरियल

पाठ्यक्रम-विवरण							प्रति सप्ताह (5 दिवसीय) कार्यभार विवरण : घंटों में					
कक्षा	प्र. प. प्रकृति	प्रश्न पत्र कोड	प्रश्न पत्र का शीर्षक	क्र.सं.	अध्यापक	क्रेडिट	अध्यापक	कक्षा शिक्षण	शिक्षण, प्रशिक्षण अनुवाद	रिमे-डियल	ट्यूटो रियल	कुल
एम. ए. दूसरा सेमेस्टर	मूल (Core)	MA/C/201	अनुवाद की परंपरा	01	देवराज	04						
		MA/C/202	कोशीय संसाधन, पारिभाषिक शब्दावली	02	मिलिंद पाटिल	02	अ.सिद्दीकी	00	04	02	01	07
		MA/C/203	बहुभाषिकता, अंतर सांस्कृतिक अध्ययन और अनुवाद	03	देवराज	02	हरप्रीत कौर	03	04	02	01	10
	विकल्प: एक	MA/O/G-1/201	प्रवासी साहित्य और अनुवाद : सामान्य परिचय	04	हरप्रीत कौर	02	मिलिंद पाटिल	03	00	02	01	06
		MA/O/G-1/202	प्रवासी कथा साहित्य का अनुवाद	05		02	देवराज	08	00	02	01	11
		MA/O/ G-1/203	साहित्यिक पाठ का अनुवाद (नाटक)	06		02						
	विकल्प: दो						लीला	02	00	00	00	02
							अनि. भाषा	03	00	00	00	03
	आधार	अनिवार्य	कंप्यूटर अनुप्रयोग	07	लीला	02						
		अनिवार्य	अनिवार्य भाषा	08	भाषा प्रकोष्ठ	04						
	अनुवाद प्रशिक्षण	अ.सिद्दीकी, हरप्रीत कौर		09	कुल Cr.	20		19	08	08	04	39 :00 (5 दिन में)

स्पष्टीकरण : 1. यह समय सारणी 02.01.2019 से लागू होगी। 2. डॉ. अनवर अहमद सिद्दीकी द्वारा अनुवाद प्रशिक्षण दिया जाएगा और प्रश्न पत्र MA/O/G-1/203 के अंतर्गत नाटक का अनुवाद कराया जाएगा। 3. डॉ. हरप्रीत कौर द्वारा अनुवाद प्रशिक्षण दिया जाएगा और प्रश्न पत्र MA/O/G-1/202 के अंतर्गत प्रवासी कथा साहित्य का अनुवाद कराया जाएगा। 4. शोध निर्देशन हेतु संबंधित शोध निर्देशक अपने-अपने कक्ष में उपलब्ध रहेंगे।
सूचनार्थ: (ई-मेल से) 1. कुलपति महोदय, 2. कुलसचिव 3. अकादमिक समन्वयक 4. सहायक कुलसचिव (आकादमिक) 5. सूचना पट्ट 6. संबंधित फाइल

प्रभारी 26/12/18

अनुवाद अध्ययन विभाग, अनुवाद एवं निर्वचन विद्यापीठ, महात्मा गांधी अंतरराष्ट्रीय हिंदी विश्वविद्यालय, वर्धा
अनुवाद में पी. जी. डिप्लोमा दूसरा सेमेस्टर

अनुवाद में पी.जी. डिप्लोमा दूसरा सेमेस्टर								
डिप्लोमा	दिन	अध्यापक	क्र.सं.	प्र. प.	पाठ्यचर्या	शिक्षण	प्रशिक्षण	क्रेडिट
अनुवाद में पी.जी. डिप्लोमा	सोमवार	मिलिंद पाटिल	01	PG/T/H/201	मशीनी अनुवाद	04:30-05:30	05:30-06:30	4
	मंगलवार	हरप्रीत कौर	02	PG/T/H/202	पारिभाषिक शब्दावली और अनुवाद	04:30-05:30	05:30-06:30	4
	बुधवार	हरप्रीत कौर	03	PG/T/H/203	अनुवाद पुनरीक्षण और मुल्यांकन	04:30-05:30	05:30-06:30	4
	गुरुवार	अ. अ. सिद्दीकी	04	PG/T/H/204	राजभाषा और अनुवाद	04:30-05:30	05:30-06:30	4
	शुक्रवार	रेमेडियल एवं ट्यूटोरियल (समस्त प्राध्यापकों द्वारा)						

प्रति सप्ताह (5 दिवसीय) कार्यभार विवरण : घंटों में				
अध्यापक	कक्षा शिक्षण	अनुवाद प्रशिक्षण	रेमेडियल & ट्यूटोरियल	कुल
हरप्रीत कौर	01	01	01	03
अ. सिद्दीकी	01	01	01	03
मिलिंद पाटिल	01	01	01	03
	03	03	03	09 घंटे (5 दिन में)

स्पष्टीकरण : 1. यह समय सारणी 02.01.2019 से लागू होगी। 2. अनुवाद प्रशिक्षण निर्धारित दिवस पर कक्षा शिक्षण करने वाले प्राध्यापक द्वारा दिया जाएगा।

सूचनार्थ: (ई-मेल से) 1. कुलपति महोदय, 2. कुलसचिव 3. अकादमिक समन्वयक 4. सहायक कुलसचिव (आकादमिक) 5. सूचना पट्ट 6. संबंधित फाइल

अनु. / जा. क्र. 456
पी. जी. डिप्लोमा
दिनांक 26/12/18

प्रभारी
26/12/18

प्रभारी

सूचार्थ (ईमेल से)

1. कुलपति कार्यालय
2. प्रतिकुलपति कार्यालय
3. कुलसचिव कार्यालय
4. संयुक्त उपकुलसचिव (अका.) कार्यालय
5. अकादमिक समन्वयक
6. सूचना पट्ट
7. संबंधित फाइल